



## **CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 20-Li A1**

(SI)

### **AKUMULATORSKO MULTIFUNKCIJSKO ORODJE**

Prevod originalnega navodila za uporabo

(CZ)

### **AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ**

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### **AKUMULÁTOROVÉ MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DE) (AT) (CH)

### **AKKUMULTIFUNKTIONSWERK- ZEUG**

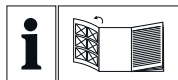
Originalbetriebsanleitung

**IAN 285801**

(SI)

(CZ)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

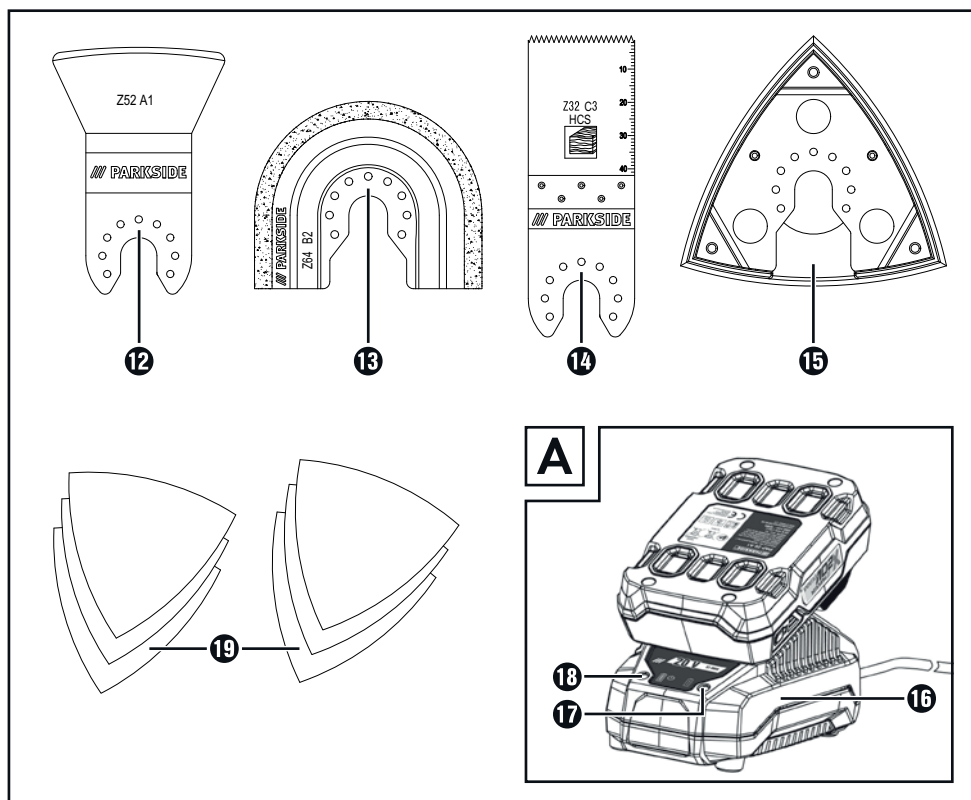
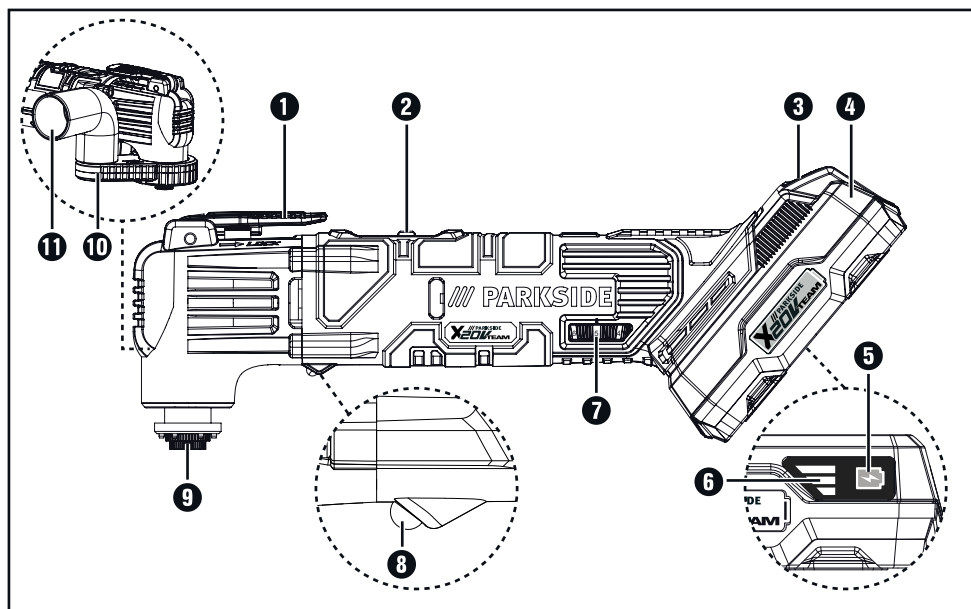
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

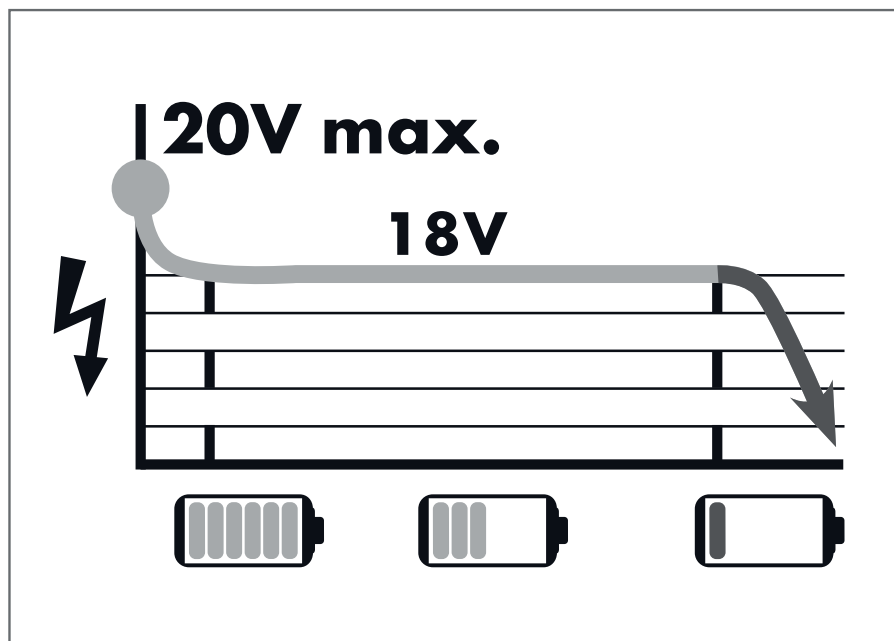
|          |                                         |        |    |
|----------|-----------------------------------------|--------|----|
| SI       | Prevod originalnega navodila za uporabo | Stran  | 1  |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu  | Strana | 15 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu  | Strana | 29 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung               | Seite  | 43 |





**BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES „PARKSIDE X 20V TEAM“**

- **2 SPEED CORDLESS IMPACT DRILL PSBSA 20-Li A1**
- **CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li B2**
- **CORDLESS DRILL PABS 20-Li C3**
- **CORDLESS IMPACT DRIVER PDSSA 20-Li A1**
- **CORDLESS CIRCULAR SAW PHKSA 20-Li A1**
- **CORDLESS JIGSAW PSTDA 20-Li A1**
- **CORDLESS SABRE SAW PSSA 20-Li A1**
- **CORDLESS ANGLE GRINDER PWSA 20-Li A1**
- **CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 20-Li A1**



# Kazalo

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                            | <b>2</b>  |
| Predvidena uporaba                                     | 2         |
| Oprema                                                 | 2         |
| Vsebina kompleta                                       | 2         |
| Tehnični podatki                                       | 2         |
| <b>Splošna varnostna navodila za električna orodja</b> | <b>3</b>  |
| 1. Varstvo pri delu                                    | 3         |
| 2. Električna varnost                                  | 3         |
| 3. Varnost oseb                                        | 4         |
| 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem           | 4         |
| 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem        | 5         |
| 6. Servis                                              | 5         |
| Posebna varnostna navodila za brusilnike               | 5         |
| Varnostna navodila za polnilnike                       | 6         |
| Navodila za delo                                       | 6         |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                               | <b>6</b>  |
| Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja                | 6         |
| Preverjanje stanja akumulatorja                        | 6         |
| Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)                | 7         |
| Sesanje prahu/opilkov                                  | 7         |
| Priključitev sesalnika za prah                         | 7         |
| Izbira orodja                                          | 8         |
| Namestitev brusnega papirja na brusilno ploščo         | 9         |
| Menjava orodja                                         | 9         |
| <b>Začetek uporabe</b>                                 | <b>9</b>  |
| Vklop/izklop                                           | 9         |
| Izbira števila vibracij                                | 9         |
| <b>Vzdrževanje in čiščenje</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>Proizvajalec</b>                                    | <b>10</b> |
| <b>Pooblaščen servisier</b>                            | <b>10</b> |
| <b>Garancijski list</b>                                | <b>10</b> |
| <b>Odstranjevanje med odpadke</b>                      | <b>11</b> |
| <b>Prevod izvirne izjave o skladnosti</b>              | <b>12</b> |
| <b>Naročanje nadomestnega akumulatorja</b>             | <b>13</b> |
| Spletno naročilo                                       | 13        |
| Telefonsko naročilo                                    | 13        |

# AKUMULATORSKO MULTI-FUNKCIJSKO ORODJE

## PAMFW 20-Li A1

### Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za žaganje, rezanje in brušenje. Primerna je predvsem za obdelavo naslednjih materialov: les, umetne snovi, elementi suhe gradnje, lahke in barvne kovine, pritrdilni elementi (npr. žebliji, vijaki) ter stenske ploščice. Posebej primerna je za delo ob robovih in za poravnavanje. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nesreče. Ni za poslovno uporabo.

### Oprema

- ➊ ročica za sprostitev orodja
- ➋ stikalo za vklop/izklop
- ➌ tipka za sprostitev akumulatorja
- ➍ akumulator
- ➎ tipka za stanje akumulatorja
- ➏ lučka LED akumulatorja
- ➐ kolesce za izbiro števila vibracij
- ➑ delovna lučka LED
- ➒ vpenjalni vijak
- ➓ sesalnik za prah (2-delni)
- ➑ kotni adapter
- ➒ strgalo 52 mm
- ➓ diamantni žagin list 65 mm
- ➑ potopni žagin list HCS 32 mm
- ➒ brusilna plošča
- ➓ hitri polnilnik
- ➑ rdeča lučka LED nadzora polnjenja
- ➒ zelena lučka LED nadzora polnjenja
- ➓ brusni listi

### Vsebina kompleta

- 1 akumulatorsko multifunkcijsko orodje PAMFW 20-Li A1
- 1 hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 A1
- 1 akumulator PAP 20 A1
- 1 trikotna brusilna plošča
- 6 brusnih listov z mero roba 80 mm
- 1 strgalni nož 52 mm
- 1 potopni žagin list HCS 32 mm
- 1 diamantni žagin list 65 mm
- 1 sesalnik za prah (2-delni)
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

### Tehnični podatki

#### Večnamensko akumulatorsko orodje: PAMFW 20-Li A1

|                                           |                                     |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| Nazivna napetost:                         | 20 V $\equiv$ (enosmerni tok)       |
| Nazivno število vrtljajev v prostem teku: | $n_0$ 5000–19.000 min <sup>-1</sup> |
| Kot nihanja:                              | 3,2°                                |

#### Za delovanje akumulatorskega orodja uporabljajte samo naslednji akumulator: PAP 20 A1

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Tip:              | LITIJ-IONIJSKI                |
| Nazivna napetost: | 20 V $\equiv$ (enosmerni tok) |
| Kapaciteta:       | 2 Ah                          |
| Celice:           | 5                             |

#### Za polnjenje akumulatorskega orodja uporabljajte samo naslednji hitri polnilnik akumulatorjev: PLG 20 A1

|                       |                                                                                                            |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VHOD/Input:           |                                                                                                            |
| Nazivna napetost:     | 230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok)                                                                          |
| Nazivna vhodna moč:   | 65 W                                                                                                       |
| Varovalka (notranja): | 3,15 A                  |
| IZHOD/Output:         |                                                                                                            |
| Nazivna napetost:     | 21,5 V $\equiv$ (enosmerni tok)                                                                            |
| Nazivni tok:          | 2,4 A                                                                                                      |
| Trajanje polnjenja:   | pribl. 60 min                                                                                              |
| Razred zaščite:       | II/  (dvojna izolacija) |

## Informacije o hrupu in tresljajih:

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 60745. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

### Emisije hrupa:

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Raven zvočnega tlaka $L_{pA}$ : | 82,5 dB (A) |
| Negotovost $K_{pA}$ :           | 3 dB        |
| Raven zvočne moči $L_{WA}$ :    | 93,5 dB (A) |
| Negotovost $K_{WA}$ :           | 3 dB        |

## Nosite zaščito sluha!

**Skupne vrednosti tresljajev** (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

### Brušenje:

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### OPOMBA

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

### ⚠ OPOZORILO!

- Raven tresljajev se spreminja skladno z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



## Splošna varnostna navodila za električna orodja



### ⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

## 1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

## 2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
  - d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
  - e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
  - f) Če uporabite električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite, da stabilno stojite, in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
  - f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
  - g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

### 3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
  - b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
  - c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na električno napetost, lahko to povzroči nezgodo.
- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
  - b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
  - d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje vstavite samo v polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatore. Uporaba drugih akumulatorev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premestitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko draži kožo in povzroči opekline.



**POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Nikoli ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za dodatno polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago.

Obstaja nevarnost eksplozije.



## 6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

## Posebna varnostna navodila za brusilnike

### OPOZORILO!

- Prah je lahko zaradi materialov, kot so svinčeve barve, določene vrste lesa in kovine, škodljiv za zdravje.
- Dotikanje ali vdihavanje tega prahu predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika stroja ali oseb v bližini.
- Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!

## Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

### OPOZORILO!

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom, električnim kablom ali električnim vtičem. Poškodovani električni kabli pomenijo smrtno nevarnost električnega udara.

## Navodila za delo

### Način dela:

Nihajoči pogon povzroča nihanje orodja sem in tja od 5000- do 19.000-krat na minuto. To omogoča natančno delo tudi na zelo ozkem prostoru.

### Žaganje/rezanje:

- Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste. Upognjeni, topi ali kako drugače poškodovani žagini listi se lahko zlomijo.
- Pri žaganju lahkih gradbenih materialov upoštevajte zakonske predpise in priporočila proizvajalcev materialov.
- V postopku potopnega žaganja je dovoljeno obdelovati le mehke materiale, kot je les, mavčni karton ipd.!

### Brušenje:

- Pazite na enakomerno pritiskanje, da podaljšate življenjsko dobo brusnega papirja

## Pred prvo uporabo

### Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja

#### Vstavljanje akumulatorja:

- ♦ Vstavite akumulator v ročaj, tako da se zaskoči.

#### Odstranitev akumulatorja:

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitve akumulatorja in akumulator odstranite.

### Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja (glejte tudi glavno sliko). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja , kot sledi:

RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = povsem napolnjen  
 RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do polovice  
 RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

## Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)

### **POZOR!**

- Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C.
- ♦ Vtaknite akumulator **4** v hitri polnilnik **16** (glejte sliko A).
- ♦ Priključite električni vtič v vtičnico. Nadzorna lučka LED **17** svetí rdeče.
- ♦ Zelena lučka LED nadzora polnjenja **18** vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **4** pripravljen za uporabo.

### **POZOR!**

- ♦ Če rdeča lučka LED nadzora polnjenja **17** utripa, je akumulator **4** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ♦ Če rdeča in zelena lučka LED nadzora polnjenja **17** **18** utripata skupaj, je akumulator **4** okvarjen.

### **OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pred vsemi deli na električnem orodju akumulator odstranite iz naprave.
- ♦ Vstavite akumulator **4** v napravo.
- ♦ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

## Sesanje prahu/opilkov

Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov.

### **OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!**

- Pri delu z električnimi napravami, ki imajo pripravo za sesanje za priključitev na sesalnik za prah, obstaja nevarnost požara! Pri neugodnih pogojih, npr. pri kresanju isker, brušenju kovine ali kovinskih ostankov v lesu, se lesni prah v vrečki s prašom sesalnika lahko samodejno vname. To se lahko zgodi še posebej takrat, ko je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugimi kemičnimi snovmi in je brušeni material po daljšem delu vroč. Zato se nujno izogibajte pregrevanju materiala, ki ga brusite, in naprave. Pred odmori pri delu vedno izpraznite vrečko za prah sesalnika za prah.
- Vedno uporabljajte sesalnik za prah.
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Upoštevajte predpise, ki v vaši državi veljajo za materiale za obdelavo.

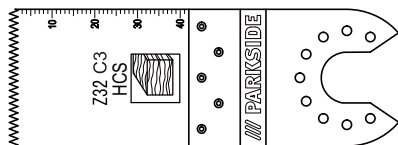
## Priključitev sesalnika za prah

- ♦ Namestite sesalnik za prah **10** pod napravo in ga z vijakom pritrdite na napravo.
- ♦ Namestite kotni adapter **11** na sesalnik za prah **10**. Kotni adapter **11** je mogoče obrniti za 180°.

## Izbira orodja

### OPOMBA

- Univerzalni nastavek za orodje s preprosto menjavo orodja je primeren za običajni pribor.



potopni žagin list HCS 32 mm

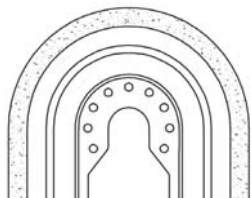
### Materiali:

les, umetne snovi, mavec in drugi mehki materiali

### Uporaba:

- rezanje in potopno žaganje
- žaganje ob robovih, tudi na težko dostopnih območjih

Primer: žaganje odprtín v lahkih stenah



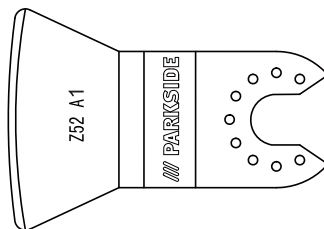
diamantni žagin list

### Materiali:

lepilo za ploščice, stiki ploščic

### Uporaba:

- odstranjevanje ostankov materialov, na primer lepila za ploščice, pri zamenjavi poškodovanih ploščic
- odstranjevanje mase za stike med stenski in talnimi ploščicami



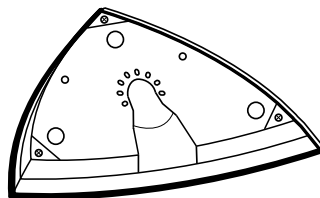
strgalno rezilo

### Materiali:

ostanki malte/betona, lepilo za ploščice/tekstilno talno oblogo, ostanki barv/silikona

### Uporaba:

- odstranjevanje ostankov materialov, na primer lepila za tekstilne talne obloge na tleh



brusilna plošča

### Materiali:

les in kovine (brusni papir **B** je del obsega dobave), les\*, kovine\*

\* Odvisno od brusnega papirja.

### Uporaba:

- brušenje ob robovih in na težko dostopnih območjih

## Namestitev brusnega papirja na brusilno ploščo

- ◆ Namestite brusni papir **19** na sredino brusilne plošče **15**.

## Menjava orodja

### OPOMBA

- Če želite uporabljati sesalnik za prah, ga morate priključiti pred montažo orodja za delo (glejte poglavje »Priključitev sesalnika za prah«).

### OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred vsemi deli na električnem orodju akumulator odstranite iz naprave.
- ◆ Po potrebi že nameščeno delovno orodje odstranite. V ta namen ročico za sprostitve orodja **1** preklonite navzgor.
- ◆ Namestite delovno orodje (npr. potopni žagin list **14**) na sprejemni nastavek za orodje.

### OPOMBA

- Delovna orodja lahko na sprejemni nastavek za orodje namestite v poljubnem položaju pritrditve.
- ◆ Orodje znova pritrdite, tako da ročico za sprostitve orodja **1** znova potisnete navzdol.
- Preverite trdno prileganje nameščenega orodja. Delovna orodja, ki so nameščena napačno ali niso varno pritrjena, se lahko med delovanjem naprave ločijo od nje in vas poškodujejo.

## Začetek uporabe Vkllop/izklop

### Vkllop:

- ◆ Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **2** naprej.  
Delovna lučka LED **8** pri vklopu zasveti in tako zagotavlja osvetlitev delovnega območja pri neugodnih svetlobnih razmerah.

### OPOMBA

- Delovno lučko LED **8** je mogoče uporabljati samo brez sesalnika za prah **10**.

### Izklop:

- ◆ Za izklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **2** nazaj.

## Izbira števila vibracij

- ◆ S kolescem za izbiro števila vibracij **7** izberite potrebno število vibracij.  
Stopnja 1: nizko število vibracij
- ◆ Stopnja 6: visoko število vibracij

### OPOMBA

- Potrebno število vibracij je odvisno od materiala in pogojev za delo ter se ga da ugotoviti s praktičnim preizkusom.

## Vzdrževanje in čiščenje



**OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost naprave ne smejo vdreti tekočine. Drugače se naprava lahko poškoduje.
- Napravo redno čistite, najbolje takoj po zaključku dela.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.

- Za temeljito čiščenje naprave potrebujete sesalnik za prah.
- Prezračevalne odprtine morajo biti zmeraj proste.
- Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati stanje njegove napolnjenosti. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

**OPOMBA**

- Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala ali nadomestne akumulatorje) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

**Proizvajalec**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**Pooblaščen serviser**

**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 285801

**Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**Prodajalec:** Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

**OPOMBA**

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez pribora (npr. akumulatorja, kovčka za shranjevanje, montažnega orodja itd.).

**Odstranjevanje med odpadke**

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



**Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!**

Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



**Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorja povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih**  
**(2006/42/EC)**

**Nizkonapetostna direktiva**  
**(2014/35/EU)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti**  
**(2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS**  
**(2011/65/EU)\***

\*Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

### Tip/oznaka naprave:

Akumulatorsko multifunkcijsko orodje PAMFW 20-Li A1

**Leto izdelave: 3 – 2017**

**Serijska številka: IAN 285801**

Bochum, 8. 3. 2017



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

## Naročanje nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, to lahko udobno izvedete na internetu na naslovu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ali po telefonu.

Cena nadomestnega akumulatorja znaša 20 € in vključuje DDV ter odpremo. Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.



### Spletno naročilo

Naročilo nadomestnega akumulatorja v trgovini s priborom:

- S spletnim brskalnikom obiščite spletno mesto [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Desno spodaj kliknite na ustrezno zastavico, da izberete želeno državo in jezik.
- Zdaj kliknite jeziček »Trgovina« in nato izberite rubriko »Topseller«, da najdete primeren nadomestni akumulator za svojo napravo.
- Ko nadomestni akumulator prestavite v košarico, kliknite gumb »Na blagajno« in sledite navodilom na zaslonu, da dokončate postopek naročila.

### OPOMBA

- V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.
- Akcija je omejena na en akumulator na stranko/napravo in na obdobje dveh mesecev po akciji. Nato so nadomestni akumulatorji še vedno na voljo po drugih pogojih.

### Telefonsko naročilo

**SI** **Servis Slovenija**  
 Tel.: 080080917  
 E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte pripravljeno številko artikla (npr. IAN 285801) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.



# Obsah

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>16</b> |
| Použití v souladu s určením                                 | 16        |
| Vybavení                                                    | 16        |
| Rozsah dodávky                                              | 16        |
| Technické údaje                                             | 16        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b>     | <b>17</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti                                 | 17        |
| 2. Elektrická bezpečnost                                    | 17        |
| 3. Bezpečnost osob                                          | 18        |
| 4. Použití a manipulace s elektrickým nářadím               | 18        |
| 5. Použití a manipulace s akumulátorovým nářadím            | 19        |
| 6. Servis                                                   | 19        |
| Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky                   | 19        |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječky                           | 20        |
| Pracovní pokyny                                             | 20        |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                             | <b>20</b> |
| Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje | 20        |
| Kontrola stavu akumulátoru                                  | 20        |
| Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)                           | 21        |
| Odsávání prachu/třísek                                      | 21        |
| Zapojení odsávání prachu                                    | 21        |
| Výběr výměnného nástroje                                    | 22        |
| Nasazení brusného listu na brusnou desku                    | 23        |
| Výměna výměnného nástroje                                   | 23        |
| <b>Uvedení do provozu</b>                                   | <b>23</b> |
| Zapnutí/vypnutí                                             | 23        |
| Předvolba počtu kmitů                                       | 23        |
| <b>Údržba a čištění</b>                                     | <b>23</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>           | <b>24</b> |
| <b>Servis</b>                                               | <b>25</b> |
| <b>Dovozce</b>                                              | <b>25</b> |
| <b>Likvidace</b>                                            | <b>26</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>                 | <b>27</b> |
| <b>Objednávka náhradního akumulátoru</b>                    | <b>28</b> |
| Objednávka on-line                                          | 28        |
| Telefonická objednávka                                      | 28        |

## AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ PAMFW 20-Li A1

### Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro řezání, dělení a broušení. Obzvláště s ním můžete opracovávat následující materiály: Dřevo, plast, sádkartonové prvky, lehké a barevné kovy, upevňovací prvky (např. hřebíky, šrouby) a obkládačky. Je zejména vhodný pro práci blízko k okraji a v rovině. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Není určeno pro komerční použití.

### Vybavení

- 1 páčka k odblokování nástroje
- 2 vypínač
- 3 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 4 akumulátor
- 5 tlačítko stavu akumulátoru
- 6 LED displej akumulátoru
- 7 stavěcí kolečko předvolby počtu kmitů
- 8 pracovní LED světlo
- 9 upínací šroub
- 10 odsávání prachu (2dílné)
- 11 úhlový adaptér
- 12 škrabák 52 mm
- 13 diamantový pilový list 65 mm
- 14 HCS ponorný pilový list 32 mm
- 15 brusná deska
- 16 rychlonabíječka
- 17 červená LED kontrolka nabíjení
- 18 zelená LED kontrolka nabíjení
- 19 brusné listy

### Rozsah dodávky

- 1 aku multifunkční nářadí PAMFW 20-Li A1
- 1 rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 A1
- 1 akumulátor PAP 20 A1
- 1 brusná deska delta
- 6 brusných listů pro rozměr hrany 80 mm
- 1 škrabák 52 mm
- 1 ponorný pilový list HCS 32 mm
- 1 diamantový pilový list 65 mm
- 1 odsávání prachu (2dílné)
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

### Technické údaje

#### Akumulátorový multifunkční nástroj: PAMFW 20-Li A1

|                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Domezovací napětí:            | 20 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)  |
| Domezovací volnoběžné otáčky: | $n_0$ 5000 - 19000 min <sup>-1</sup> |
| Úhel oscilace:                | 3,2°                                 |

#### Při provozu akumulátorového nářadí používejte pouze následující akumulátor: PAP 20 A1

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Typ:               | LITHIUM-IONTOVÝ                     |
| Domezovací napětí: | 20 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud) |
| Kapacita:          | 2 Ah                                |
| Články:            | 5                                   |

#### Při nabíjení akumulátorového nářadí použijte pouze následující rychlonabíječku: PLG 20 A1

#### VSTUP / input:

|                     |                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Domezovací napětí:  | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz (střídavý proud)                                                  |
| Domezovací příkon:  | 65 W                                                                                       |
| Pojistka (vnitřní): | 3,15 A  |

#### VÝSTUP / output:

|                    |                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Domezovací napětí: | 21,5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)                                                                      |
| Domezovací proud:  | 2,4 A                                                                                                      |
| Doba nabíjení:     | cca 60 min                                                                                                 |
| Třída ochrany:     | II /  (dvojitá izolace) |

## Informace o hluku a vibracích:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745.  
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnotením A je:

### Emise hluku:

Akustická hladina  $L_{PA}$ : 82,5 dB (A)

Nejistota  $K_{PA}$ : 3 dB

Hladina akustického

výkonu  $L_{WA}$ : 93,5 dB (A)

Nejistota  $K_{WA}$ : 3 dB

### Používat ochranu sluchu!

**Celkové hodnoty vibrací** (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

### Broušení:

Hodnota emise vibrací  $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a doby, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, **odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Kvůli nástroji nebo klíč nacházejícímu se v otáčející se části přístroje může dojít ke zranění.
  - e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
  - g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Odsáváním prachu se může snížit ohrožení prachem.

### **3. Bezpečnost osob**

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.

### **4. Použití a manipulace s elektrickým nářadím**

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulovali s ním nezkušené osoby.

- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazovací nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Použití a manipulace s akumulátorem nářadím

- a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrických nářadích používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchnout zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



### POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



## 6. Servis

- a) Nechoďte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu a i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se připojovací kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

### VÝSTRAHA!

- Neprovazujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

## Pracovní pokyny

### Pracovní princip:

Prostřednictvím oscilačního pohonu osciluje vestavěný nástroj s frekvencí 5000 až 19000 kmitů za minutu sem a tam. To umožňuje přesnou práci ve stísněných prostorech.

### Řezání/dělení:

- Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady. Ohnuté, tupé nebo jinak poškozené pilové listy mohou prasknout.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonná ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod.!

### Broušení:

- Dbejte na rovnoměrný přítlak, čímž zvýšíte životnost brusných listů 19.

## Před uvedením do provozu

### Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

#### Vložení akumulátoru:

- ♦ Zasuňte akumulátor 4 do držadla.

#### Vyjmutí akumulátoru:

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru 3 a vyjměte akumulátor 4.

### Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru 5 (viz také hlavní obrázek). Stav resp. zbývajícím výkonem se na LED displeji akumulátoru 6 zobrazí takto:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití

ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor je nutné nabít

## Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

### **POZOR!**

- ▶ Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **4** do rychlonabíječky **16** (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka **17** svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka **18** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **4** je připravený k použití.

### **POZOR!**

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka **17**, pak je akumulátor **4** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **17** **18**, je akumulátor **4** vadný.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Před započetím jakýchkoliv prací na elektrickém nářadí vytáhněte akumulátor z přístroje.
- ◆ Zasuňte akumulátor **4** do přístroje.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte nabíječku na alespoň 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Odsávání prachu/třísek

Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.

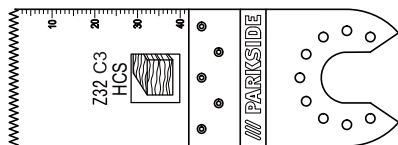
### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- Při práci s elektrickými nástroji, které mohou být připojeny přes zařízení pro odsávání prachu s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach vysavače samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto bezpodmínečně zabraňte přehřívání broušeného materiálu a přístroje. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobu na prach vysavače.
  - Vždy používejte odsávání prachu.
  - Zajistěte dobré větrání pracoviště.
  - Pro zpracovávání materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.
- ### Zapojení odsávání prachu
- ◆ Nasadte odsávání prachu **10** pod přístroj a upevněte jej šroubem na přístroji.
  - ◆ Úhlový adaptér **11** nasadte na odsávání prachu **10**. Úhlový adaptér **11** lze otočit o 180°.

## Výběr výměnného nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Univerzální upnutí se snadnou výměnou nástrojů je vhodné pro běžné příslušenství.



HCS ponorný pilový list 32 mm

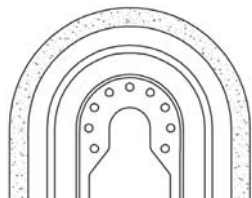
### Materiály:

dřevo, plast, sádra a jiné měkké materiály

### Použití:

- oddělovací a ponorné řezy
- řezání blízko okrajů, a to i v těžko přístupných místech

Příklad: Řezání drážek do stěn lehkých konstrukcí.



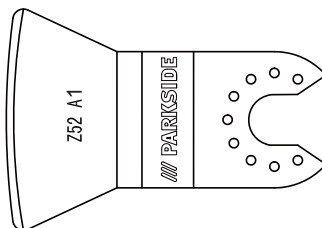
Diamantový pilový list

### Materiály:

Lepidla na obkladačky, obkladové spáry

### Použití:

- Odstranění zbytků materiálu, například lepidla při výměně poškozených obkladaček
- Vyfrézování malty na stěnových a podlahových obkladačkách.



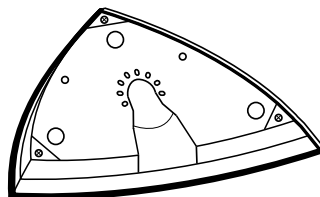
škrabák

### Materiály:

Zbytky malty / betonu, lepidla na dlaždice / koberce, zbytky barvy / silikonu

### Použití:

- Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na koberce na podlaze.



brusná deska

### Materiály:

Dřevo a kov (brusné listy **19** jsou součástí rozsahu dodávky), dřevo\*, kov\*

\*v závislosti na brusném listu

### Použití:

- Broušení hran a těžko přístupných míst.

## Nasazení brusného listu na brusnou desku

- ◆ Nasadíte brusný list **19** centricky na brusnou desku **15**.

## Výměna výměnného nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li použít odsávání prachu, musíte ho zapojit před montáží výměnného nástroje (viz kapitola „Zapojení odsávání prachu“).

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před započetím jakýchkoliv prací na elektrickém nářadí vytáhněte akumulátor z přístroje.
- ◆ Případně sejměte již namontovaný výměnný nástroj. K tomu účelu vyklopte páčku k odblokování nástroje **1** nahoru.
- ◆ Nasadíte výměnný nástroj (např. ponorný pilový list **14**) do upnutí nástroje.

### UPOZORNĚNÍ

- Výměnné nástroje můžete do upnutí nástroje nasazovat v jakýchkoliv rastrových polohách.
- ◆ Upevněte výměnný nástroj opětovným zatlačením páčky k odblokování nástroje **1** směrem dolů.
- Zkontrolujte upevnění výměnného nástroje. Nesprávně nebo nebezpečně upevněné výměnné nástroje se mohou uvolnit během provozu a zranit Vás.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí

#### Zapnutí:

- ◆ Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač **2** dopředu.  
Pracovní LED světlo **8** svítí při zapnutí a umožňuje tím osvětlení pracovního prostoru ve špatných světelných podmínkách.

### UPOZORNĚNÍ

- Pracovní LED světlo **8** se smí používat pouze bez odsávání prachu **10**.

#### Vypnutí:

- ◆ Pro vypnutí přístroje posuňte vypínač **2** dozadu.

### Předvolba počtu kmitů

- ◆ Stavěcím kolečkem předvolby počtu kmitů **7** zvolte potřebný počet kmitů.  
Stupeň 1: nízký počet kmitů
- ◆ Stupeň 6: vysoký počet kmitů

### UPOZORNĚNÍ

- Potřebný počet kmitů závisí na materiálu a na pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickým pokusem.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

- K důkladnému vyčištění přístroje je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače a náhradní akumulátor) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního listku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

### UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete prosím výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a softwaru.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 285801

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilých elektrických nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EC)**

**Směrnice o nízkém napětí  
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

### Typ / označení přístroje:

Aku multifunkční nářadí PAMFW 20-Li A1

**Rok výroby: 03-2017**

**Sériové číslo: IAN 285801**

Bochum, 08.03.2017



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Cena náhradního akumulátoru je 20 EUR vč. DPH a dopravného. Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



## Objednávka on-line

Chcete-li si objednat náhradní akumulátor přes internetový obchod s příslušenstvím:

- V internetovém prohlížeči zadejte adresu webové stránky [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Pro výběr požadované země a jazyka klikněte na příslušnou vlaječku vpravo dole.
- Nyní klikněte na záložku „Obchod s příslušenstvím“ a poté vyberte v rubrice „Prodejní hity“ vhodný náhradní akumulátor pro svůj přístroj.
- Poté, co vložíte náhradní akumulátor do nákupního košíku, klikněte na virtuální tlačítko „Pokladna“ a řiďte se pokyny na obrazovce, abyste objednávku dokončili.

### UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.
- Akce je omezena na jeden kus akumulátoru na zákazníka/přístroj a na dobu dvou měsíců po období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

## Telefonická objednávka

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

Abyste bylo zaručeno rychlé zpracování Vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 285801) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

# Obsah

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>30</b> |
| Používanie v súlade s určením                               | 30        |
| Vybavenie                                                   | 30        |
| Rozsah dodávky                                              | 30        |
| Technické údaje                                             | 30        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> | <b>31</b> |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku                                 | 31        |
| 2. Elektrická bezpečnosť                                    | 31        |
| 3. Bezpečnosť osôb                                          | 32        |
| 4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím             | 32        |
| 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím        | 33        |
| 6. Servis                                                   | 33        |
| Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky              | 33        |
| Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky                      | 34        |
| Pracovné pokyny                                             | 34        |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b>                           | <b>34</b> |
| Vloženie/vybratie akumulátorového článku do/z prístroja     | 34        |
| Kontrola stavu akumulátora                                  | 34        |
| Nabitie akumulátorového článku (pozri obr. A)               | 35        |
| Odsávanie prachu/triesok                                    | 35        |
| Zapojenie odsávania prachu                                  | 35        |
| Výber vloženého nástroja                                    | 36        |
| Nasadenie brúsneho listu na brúsnu dosku                    | 37        |
| Výmena vloženého nástroja                                   | 37        |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b>                                | <b>37</b> |
| Zapnutie/vypnutie                                           | 37        |
| Predvolenie počtu kmitov                                    | 37        |
| <b>Údržba a čistenie</b>                                    | <b>37</b> |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b>           | <b>38</b> |
| <b>Servis</b>                                               | <b>39</b> |
| <b>Dovozca</b>                                              | <b>39</b> |
| <b>Likvidácia</b>                                           | <b>40</b> |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b>              | <b>41</b> |
| <b>Objednanie náhradného akumulátora</b>                    | <b>42</b> |
| Objednávka On-line                                          | 42        |
| Telefonická objednávka                                      | 42        |

# AKUMULÁTOROVÉ MULTI-FUNKČNÉ NÁRADIE PAMFW 20-Li A1

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na pílenie, rezanie a brúsenie. Prednostne sa môžu spracovávať nasledovné materiály: Drevo, plast, prvky suchej výstavby, ľahké a farebné kovy, upevňovacie prvky (napr. klinec, skrutky) a nástenné obkladačky. Prístroj je vhodný najmä na práce blízko okrajov a práce v jednej rovine. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeňovanie prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a nesie so sebou vážne nebezpečenstvo úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Vybavenie

- 1 Páka na uvoľnenie prístroja
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Tlačidlo na odblokovanie akumulátorového článku
- 4 Akumulátorový článok
- 5 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 6 LED displeja akumulátora
- 7 Regulačné koliesko predvoľby počtu kmitov
- 8 Pracovné svetidlo s LED
- 9 Upínacia skrutka
- 10 Odsávanie prachu (2-dielne)
- 11 Uholový adaptér
- 12 Škrabka 52 mm
- 13 Diamantový pílový list 65 mm
- 14 HCS ponorný pílový list 32 mm
- 15 Brúsna doska
- 16 Rýchlonabíjačka
- 17 Červená LED kontrolka nabíjania
- 18 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 19 Brúsne listy

## Rozsah dodávky

- 1 akumulátorové multifunkčné náradie PAMFW 20-Li A1
- 1 rýchlonabíjačka akumulátorov PLG 20 A1
- 1 akumulátorový článok PAP 20 A1
- 1 brúsna podložka Delta
- 6 brúsnych listov, rozmer hrany 80 mm
- 1 škrabkový nôž, 52 mm
- 1 HCS ponorný pílový list, 32 mm
- 1 diamantový pílový list, 65 mm
- 1 odsávanie prachu (2-dielne)
- 1 prenosný kufrik
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Akumulátorové multifunkčné náradie: PAMFW 20-Li A1

|                                        |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| Dimenzačné napätie:                    | 20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)     |
| Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno: | $n_0$ 5000 – 19000 min <sup>-1</sup> |
| Oscilačný uhol:                        | 3,2°                                 |

### Pri prevádzke náradia s akumulátorom používajte len nasledujúci akumulátor: PAP 20 A1

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| Typ:                | LÍTIUM-IÓNOVÝ                    |
| Dimenzačné napätie: | 20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd) |
| Kapacita:           | 2 Ah                             |
| Články:             | 5                                |

### Náradie s akumulátorom nabíjajte len s nasledujúcou rýchlonabíjačkou pre akumulátory: PLG 20 A1

#### VSTUP/Input:

|                     |                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimenzačné napätie: | 230 – 240 V $\sim$ , 50 Hz (striedavý prúd)                                                |
| Dimenzačný príkon:  | 65 W                                                                                       |
| Poistka (vnútorná): | 3,15 A  |

#### VÝSTUP/Output:

|                     |                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimenzačné napätie: | 21,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)                                                                         |
| Dimenzačný prúd:    | 2,4 A                                                                                                      |
| Doba nabíjania:     | cca 60 min                                                                                                 |
| Trieda ochrany:     | II/  (dvojitá izolácia) |

## Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

### Hodnota emisií hluku:

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ : 82,5 dB (A)

Neurčitost  $K_{pA}$ : 3 dB

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : 93,5 dB (A)

Neurčitost  $K_{WA}$ : 3 dB

### Noste ochranu sluchu!

**Hodnoty celkových vibrácií** (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

#### Brúsenie:

Emisná hodnota vibrácií  $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$

Neurčitost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### UPOZORNENIE

- Hladina vibrácií, uvedená v týchto pokynoch, bola meraná v súlade s normovaným postupom merania a môže byť použitá na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočné posúdenie výpadku.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte s elektrickým náradím sieťové adaptéry s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradia alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať na náradie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zariadenia zapojené a používané správne. Používanie odsávanie prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a sledujte čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

### 4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri svojej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) O elektrické náradie sa starostlivo starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnoho úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

## 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchováajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nemožno nabíjať.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



## 6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len pri použití originálnych náhradných dielov. Týmto je zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kov, môže byť zdraviu škodlivý.
- Kontakt alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie obsluhujúcej osoby alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa pripájací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho záručným servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

## Pracovné pokyny

### Princíp práce:

Na báze oscilujúceho pohonu vložený nástroj kmitá 5 000 až 19 000 krát za minútu. To umožňuje precíznú prácu v najužšom priestore.

### Pílenie/rezanie:

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, tupé alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Pri pílení ľahkých stavebných materiálov sa riadte zákonnými ustanoveniami a odporúčaniami výrobcov materiálov.
- Ponorným pílením sa smú opracovávať len mäkké materiály, ako drevo, sadrokartón a pod.!

### Brúsenie:

- Dbajte na rovnomernú prítlačnú silu, aby sa zvýšila životnosť brúsnych listov ⑬.

## Pred uvedením do prevádzky Vloženie/vybratie akumulátorového článku do/z prístroja

### Vloženie akumulátorového článku:

- ◆ Akumulátorový článok ④ zaistíte v rukoväti.

### Vybratie akumulátorového článku:

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie ③ a vyberte akumulátorový článok ④.

### Kontrola stavu akumulátora

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora ⑤ (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia alebo zvýšený výkon signalizuje LED displej akumulátora ⑥ nasledovne:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ =

maximálne nabitie

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

## Nabitie akumulátorového článku (pozri obr. A)

### **POZOR!**

- Pred vyberaním akumulátorového článku z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nej vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C.
- ♦ Zastrčte akumulátorový článok **4** do rýchlonabíjačky **16** (pozri obr. A).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **17** svieti červeno.
- ♦ Zelená LED kontrolka **18** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátorový článok **4** je pripravený na použitie.

### **POZOR!**

- ♦ Ak by mala červená LED kontrolka **17** blikať, potom je akumulátorový článok **4** prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ♦ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka **17** **18** naraz, potom je akumulátorový článok **4** chybný.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite akumulátor z prístroja.
- ♦ Vsuňte akumulátorový článok **4** do prístroja.
- ♦ Medzi nabíjajúcimi nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Odsávanie prachu/triesok

Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré možno pomocou zariadenia na odsávanie prachu zapojiť do vysávača, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevený prach vo filtračnom vrecku vysávača vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite filtračné vrecko vysávača.
- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo Vašej krajine pre obrábané materiály.

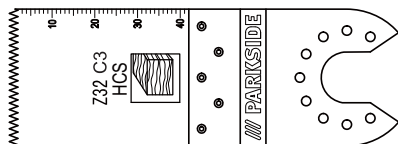
## Zapojenie odsávania prachu

- ♦ Nasadte odsávanie prachu **10** pod prístroj a upevnite ho pomocou skrutky na prístroji.
- ♦ Nasadte uhlový adaptér **11** na odsávanie prachu **10**. Uhlový adaptér **11** sa môže otočiť o 180°.

## Výber vloženého nástroja

### UPOZORNENIE

- Univerzálne uchytienie s jednoduchou výmenou nástroja je vhodná pre bežné príslušenstvo.



HCS ponorný pilový list 32 mm

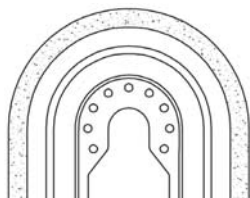
### Materiály:

Drevo, plast, sadra a iné mäkké materiály

### Použitie:

- Rezanie a pílenie ponornou pilou
- pílenie na okraji, aj vo veľmi ťažko dostupných oblastiach

Príklad: Pílenie otvorov v ľahkých montážnych stenách.



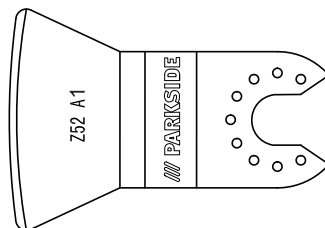
Diamantový pilový list

### Materiály:

Lepidlo na obkladačky, škárovacia hmota na obkladačky

### Použitie:

- Odstraňovanie zvyškov materiálov, napríklad lepidla na obkladačky pri výmene poškodených obkladačiek
- Vyfrézovanie tmelu na stenách a obkladačkách.



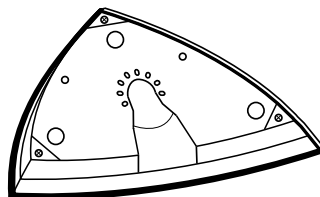
Obojručný nôž

### Materiály:

Zvyšky malty/ betónu/ lepidla na obkladačky a koberce/ zvyšky farieb a silikónu

### Použitie:

- Odstraňovanie zvyškov materiálov, napríklad lepidla na koberce z podlahy.



Brúsna doska

### Materiály:

Drevo a kov (brúsne listy **19** obsiahnuté v dodávke), drevo\*, kov\*

\*v závislosti od brúsneho listu

### Použitie:

- Brúsenie na okrajoch a v ťažko dostupných oblastiach.

## Nasadenie brúsneho listu na brúsnu dosku

- ♦ Nasadíte brúsny list **19** do stredu brúsnu podložku **15**.

## Výmena vloženého nástroja

### UPOZORNENIE

- Ak chcete používať odsávanie prachu, musíte ho zapojiť pred montážou alebo výmenou vloženého nástroja (pozri kapitolu „Zapojenie odsávania prachu“).

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite akumulátor z prístroja.
- ♦ V prípade potreby vyberte už namontovaný vložený nástroj. Na tento účel vyklopte páku na uvoľnenie nástroja **1** nahor.
- ♦ Nasadíte vložený nástroj (napr. ponorný list píly **14**) do upnutia prístroja.

### UPOZORNENIE

- Vložené nástroje môžete nasadzovať v ľubovoľných polohách do upnutia nástroja.
- ♦ Upevníte opäť vložený nástroj tak, že páku na uvoľnenie nástroja **1** znova zatlačíte nadol.
- Skontrolujte, či je vložený nástroj pevne upevnený. Nesprávne alebo nie bezpečne upevnené vložené nástroje sa môžu počas prevádzky odpojiť a zraniť vás.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie:

- ♦ Na zapnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP **2** dopredu.  
LED pracovné svetidlo **8** sa rozsvieti pri zapnutí a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných pomeroch.

### UPOZORNENIE

- LED pracovné svetidlo **8** sa smie používať iba bez odsávania prachu **10**.

#### Vypnutie:

- ♦ Na vypnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP **2** dozadu.

### Predvolenie počtu kmitov

- ♦ Pomocou regulačného kolieska oscilačnej rýchlosti **7** si zvolíte potrebnú oscilačnú rýchlosť.  
Stupeň 1: nízky počet kmitov
- ♦ Stupeň 6: vysoký počet kmitov

### UPOZORNENIE

- Potrebný počet kmitov závisí od materiálu a pracovných podmienok a môže sa zistiť praktickým pokusom.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj čistíte pravidelne, najlepšie hneď po každom ukončení práce.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.

- Na dôkladné vyčistenie prístroja je potrebný vysávač.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstraňte štetcom.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

#### **UPOZORNENIE**

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač a náhradný akumulátor) si môžete objednať prostredníctvom servisnej poradenskej linky.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť poškodeniu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

## UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis

**SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 285801

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátorový článok a prístroj odovzdajte v ponúkaných zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/akumulátorových článkov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach  
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí  
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2014/30/EU)**

**Smernica RoHS  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

### Typ / označenie prístroja:

Akumulátorové multifunkčné náradie PAMFW 20-Li A1

**Rok výroby: 03 – 2017**

**Sériové číslo: IAN 285801**

Bochum, 08.03.2017




Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Cena náhradného akumulátora je 20 EUR vrátane DPH a doprava. Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### Objednávka On-line

Pri objednávaní náhradného akumulátora v elektronickom obchode s príslušenstvom:

- Otvorte vo vašom internetovom prehliadači adresu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Na výber želanej krajiny a jazyka kliknite vpravo dole na príslušnú vložku.
- Teraz kliknite na záložku „E-shop s príslušenstvom“ a v položke „Najpredávanejšie“ vyberte následne náhradný akumulátor vhodný pre váš prístroj.
- Po vložení náhradného akumulátora do tovarového koša kliknite na ikonku „Pokladňa“ a na dokončenie objednávky postupujte podľa pokynov zobrazovaných na obrazovke.

### UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolaajte na poradenskú linku.
- Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/prístroj, takisto len na dobu jedného mesiaca po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

### Telefonická objednávka



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@idl.sk](mailto:kompernass@idl.sk)

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 285801), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                          | <b>44</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                | 44        |
| Ausstattung .....                                                | 44        |
| Lieferumfang .....                                               | 44        |
| Technische Daten .....                                           | 44        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> ..... | <b>45</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....                                 | 45        |
| 2. Elektrische Sicherheit .....                                  | 45        |
| 3. Sicherheit von Personen .....                                 | 46        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....          | 46        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....             | 47        |
| 6. Service .....                                                 | 47        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer .....        | 47        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....                         | 48        |
| Arbeitshinweise .....                                            | 48        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                              | <b>48</b> |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....                  | 48        |
| Akkuzustand prüfen .....                                         | 48        |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....                             | 49        |
| Staub-/ Späneabsaugung .....                                     | 49        |
| Staubabsaugung anschließen .....                                 | 49        |
| Einsatzwerkzeug auswählen .....                                  | 50        |
| Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen .....               | 51        |
| Einsatzwerkzeug wechseln .....                                   | 51        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                                      | <b>51</b> |
| Ein-/ Ausschalten .....                                          | 51        |
| Schwingzahl vorwählen .....                                      | 51        |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....                               | <b>51</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                 | <b>52</b> |
| <b>Service</b> .....                                             | <b>53</b> |
| <b>Importeur</b> .....                                           | <b>53</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                          | <b>54</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                      | <b>55</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....                              | <b>56</b> |
| Online-Bestellung .....                                          | 56        |
| Telefonische Bestellung .....                                    | 56        |

## AKKU- MULTIFUNKTIONSWERKZEUG PAMFW 20-Li A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### Ausstattung

- ➊ Hebel für Werkzeugentriegelung
- ➋ EIN- / AUS-Schalter
- ➌ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➍ Akku-Pack
- ➎ Taste Akkuzustand
- ➏ Akku-Display-LED
- ➐ Stellrad Schwingzahlvorwahl
- ➑ LED-Arbeitsleuchte
- ➒ Spannschraube
- ➓ Staubabsaugung (2 tlg.)
- ➑ Winkeladapter
- ➒ Schaber 52 mm
- ➓ Diamantsägeblatt 65 mm
- ➑ HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- ➒ Schleifplatte
- ➓ Schnell-Ladegerät
- ➑ Rote Ladekontroll-LED
- ➒ Grüne Ladekontroll-LED
- ➓ Schleifblätter

### Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 20-Li A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1
- 1 Akku-Pack PAP 20 A1
- 1 Delta-Schleifplatte
- 6 Schleifblätter 80 mm Kantenmaß
- 1 Schabmesser 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Staubabsaugung (2 tlg.)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

#### Akku-Multifunktionswerkzeug: PAMFW 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)

Bemessungs-  
leerlaufdrehzahl:  $n_0$  5000 - 19000 min<sup>-1</sup>

Oszillationswinkel: 3,2°

#### Verwenden Sie zum Betrieb des Akku-Werkzeugs nur folgenden Akku: PAP 20 A1

Typ: LITHIUM-IONEN  
 Bemessungsspannung: 20 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)  
 Kapazität: 2 Ah  
 Zellen: 5

#### Verwenden Sie zum Laden des Akku-Werkzeugs nur folgendes Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

#### EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 65 W

Sicherung (innen): 3,15 A 

#### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionen:

|                                 |      |        |
|---------------------------------|------|--------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ :     | 82,5 | dB (A) |
| Unsicherheit $K_{pA}$ :         | 3    | dB     |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ : | 93,5 | dB (A) |
| Unsicherheit $K_{WA}$ :         | 3    | dB     |

## Gehörschutz tragen!

**Schwingungsgesamtwerte** (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

### Schleifen:

Schwingungsemissionswert  $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- zeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerk-

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind

oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen

kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es Besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

### **WARNUNG!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Arbeitshinweise

### Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

### Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

### Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter **19** zu erhöhen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **4** in den Griff einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **3** und entnehmen Sie den Akku-Pack **4**.

### Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **5** (siehe auch Hauptabbildung).  
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **6** wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **4** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **17** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **18** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **4** einsatzbereit ist.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **17** blinken, dann ist der Akku-Pack **4** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **17 18** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **4** defekt.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **4** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Staub-/ Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

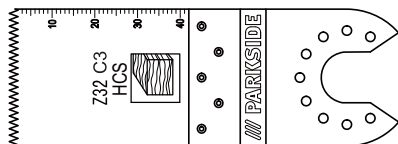
## Staubabsaugung anschließen

- ◆ Setzen Sie die Staubabsaugung **10** unter das Gerät und befestigen Sie diese mit der Schraube am Gerät.
- ◆ Setzen Sie den Winkeladapter **11** auf die Staubabsaugung **10**. Der Winkeladapter **11** kann um 180° gedreht werden.

## Einsatzwerkzeug auswählen

### HINWEIS

- Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 32 mm

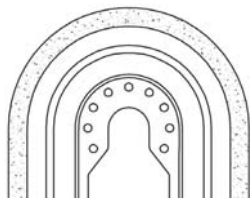
### Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

### Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



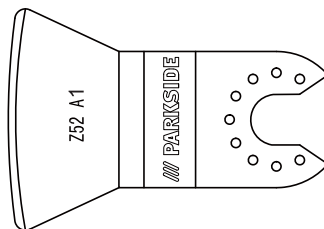
Diamantsägeblatt

### Werkstoffe:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

### Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen.



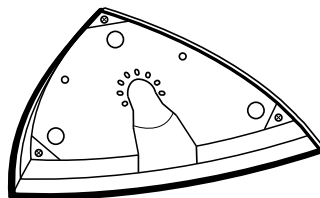
Schabmesser

### Werkstoffe:

Mörtel- / Betonreste, Fliesen- / Teppichkleber, Farb- / Silikonreste

### Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden.



Schleifplatte

### Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter 19 im Lieferumfang enthalten), Holz\*, Metall\*

\*abhängig vom Schleifblatt

### Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.

## Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt **19** mittig auf die Schleifplatte **15**.

## Einsatzwerkzeug wechseln

### HINWEIS

- Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** nach oben.
- ◆ Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt **14**) auf die Werkzeugaufnahme.

### HINWEIS

- Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- ◆ Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** wieder nach unten drücken.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

## Inbetriebnahme

### Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach vorn, um das Gerät einzuschalten. Die LED-Arbeitsleuchte **8** leuchtet beim einschalten und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

### HINWEIS

- Die LED-Arbeitsleuchte **8** ist nur ohne Staubabsaugung **10** zu benutzen.

#### Ausschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

## Schwingzahl vorwählen

- ◆ Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl **7** die benötigte Schwingzahl vor. Stufe 1: niedrige Schwingzahl  
Stufe 6: hohe Schwingzahl

### HINWEIS

- Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

#### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter und Ersatz-Akku) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 285801

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
**(2006/42/EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie**  
**(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
**(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie**  
**(2011/65/EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

### Typ/ Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 20-Li A1

**Herstellungsjahr: 03-2017**

**Seriennummer: IAN 285801**

Bochum, 08.03.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 20 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### Online-Bestellung

Um einen Ersatz-Akku über den Zubehör-Shop zu bestellen:

- Rufen Sie mit Ihrem Internetbrowser die Seite [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) auf.
- Klicken Sie rechts unten auf die entsprechende Flagge, um das gewünschte Land und die Sprache auszuwählen.
- Klicken Sie jetzt auf den Reiter „Zubehör-Shop“ und wählen anschließend unter der Rubrik „Topseller“ den passenden Ersatz-Akku zu Ihrem Gerät aus.
- Nachdem Sie den Ersatz-Akku in den Warenkorb gelegt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche „Kasse“ und befolgen die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen, um den Bestellvorgang abzuschließen.

### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- (DE) **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) **Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@idl.at](mailto:kompernass@idl.at)
- (CH) **Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@idl.ch](mailto:kompernass@idl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 285801) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

03 / 2017 · Ident.-No.: PAMFW20-LiA1-032017-1

IAN 285801